

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

## FEDERALE KAMERS

[C — 19703]

Controlecommissie betreffende de verkiezingsuitgaven  
en de boekhouding van de politieke partijen

## A. STATUTEN (\*)

Artikel 1. De Controlecommissie is samengesteld uit :

— de Voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat;

— twintig vaste en twintig plaatsvervangende parlementsleden die worden aangewezen op voordracht van de fracties van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat, volgens het beginsel van de evenredige vertegenwoordiging waarin het Kieswetboek voorziet, en met inachtneming van de pariteit tussen Kamerleden en Senatoren.

De leden van de Controlecommissie worden benoemd zodra de Kamers zijn samengesteld.

Art. 2. Alleen de aldus aangewezen parlementsleden kunnen de vergaderingen van de commissie bijwonen.

Indien een vast lid afwezig is, wordt hij vervangen door een van de plaatsvervangers die tot dezelfde fractie behoren. Bovendien kan een vast lid in voorkomend geval vervangen worden door een ander lid van dezelfde fractie en van dezelfde Assemblée op voorwaarde dat de fractievoorzitter de voorzitter van de Controlecommissie, die de vergaderingen leidt, vóór de aanvang van de commissievergadering daarvan schriftelijk in kennis stelt.

Art. 3. Het lid van de commissie dat persoonlijk en rechtstreeks betrokken partij is, mag niet tegenwoordig zijn bij de beraadslaging en het besluit die op hem betrekking hebben.

Art. 4. § 1. De vergaderingen worden beurtelings en telkens voor de periode van een zitting, geleid door de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Voorzitter van de Senaat, die geen stemrecht hebben.

De commissie benoemt uit haar midden twee ondervoorzitters van een verschillende taalgroep en politieke fractie, waarvan één tot de Kamer van volksvertegenwoordigers en één tot de Senaat behoort.

Is de Voorzitter die de vergadering dient te leiden, verhinderd, dan wordt hij van rechtswege vervangen door de Voorzitter van de andere Assemblée of door een ondervoorzitter van de commissie.

§ 2. Bij het leiden van de werkzaamheden beschikt de Voorzitter over de bevoegdheden die het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Voorzitter van die Vergadering toekent.

Art. 5. De Voorzitters roepen de commissie samen. De oproeping bevat een voorstel van agenda, dat ter goedkeuring aan de commissie wordt voorgelegd.

De Voorzitters roepen de commissie tevens binnen veertien dagen samen wanneer een derde van de leden van de commissie daarom verzoeken en op voorwaarde dat de leden die het schriftelijk verzoek daartoe hebben ondertekend tot ten minste drie verschillende politieke fracties behoren. Het verzoek bevat een voorstel van agenda.

Art. 6. De commissie vergadert met gesloten deuren, tenzij de wet of het huishoudelijk reglement anders bepalen.

Art. 7. De Controlecommissie oefent de bevoegdheden uit, die haar worden opgedragen bij de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, zoals gewijzigd door de wetten van 21 mei 1991, 18 juni 1993 en 19 mei 1994.

1° Inzake de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale Kamers moet ze :

— de verslagen ontvangen opgesteld door de voorzitters van de hoofdbureaus en bedoeld in de artikelen 10 en 11 van voormelde wet;

— deze verslagen en de ingediende opmerkingen onderzoeken;

(\*) Statuten en huishoudelijk reglement door de Controlecommissie goedgekeurd op 4 oktober 1994, ter vervanging van de tekst gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 28 juni 1991. De modellen I en II van het huishoudelijk reglement blijven van toepassing.

## CHAMBRES FEDERALES

[C — 19703]

Commission de contrôle des dépenses électorales  
et de la comptabilité des partis politiques

## A. STATUTS (\*)

Article 1er. La Commission de contrôle se compose :

— des Présidents de la Chambre des représentants et du Sénat;

— de vingt parlementaires effectifs et vingt parlementaires suppléants qui sont désignés sur proposition des groupes de la Chambre des représentants et du Sénat suivant le principe de la représentation proportionnelle prévu par le Code électoral et dans le respect de la parité entre députés et sénateurs.

Les membres de la Commission de contrôle sont nommés dès que les Chambres sont constituées.

Art. 2. Seuls les parlementaires ainsi désignés peuvent assister aux réunions de la commission.

En cas d'absence d'un membre effectif, il est pourvu à son remplacement par un des membres suppléants appartenant au même groupe. En outre, le cas échéant, un membre effectif peut être remplacé par un autre membre du même groupe et de la même assemblée à condition que le président du groupe en informe par écrit le président de la Commission de contrôle, qui dirige les réunions, avant le début de la réunion de la commission.

Art. 3. Le membre de la commission personnellement et directement mis en cause ne peut être présent à la délibération le concernant.

Art. 4. § 1. Les réunions sont présidées, alternativement et chaque fois pour la durée d'une session par le Président de la Chambre des représentants et le Président du Sénat, qui n'ont pas droit de vote.

La commission nomme, en son sein, deux vice-présidents de groupe linguistique et politique différent, dont l'un est membre de la Chambre des représentants et l'autre du Sénat.

Si le président qui doit présider la réunion est empêché, il est remplacé de plein droit par le Président de l'autre Assemblée ou par un vice-président de la commission.

§ 2. Pour la conduite des travaux, le Président dispose des compétences que le Règlement de la Chambre des représentants attribue au Président de cette Assemblée.

Art. 5. Les Présidents convoquent la commission. La convocation contient une proposition d'ordre du jour, qui est soumise à l'approbation de la commission.

Les Présidents la convoqueront également dans les quinze jours lorsqu'ils en seront requis par écrit par un tiers des membres de la commission et pour autant que les membres signataires d'une requête écrite appartiennent au moins à trois groupes politiques différents. La requête contient une proposition d'ordre du jour.

Art. 6. La commission se réunit à huis clos, sauf si la loi ou le règlement d'ordre intérieur en disposent autrement.

Art. 7. La Commission de contrôle exerce les compétences qui lui sont confiées par la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, modifiée par les lois des 21 mai 1991, 18 juin 1993 et 19 mai 1994.

1° Pour ce qui est de la limitation et du contrôle des dépenses électorales pour les élections des Chambres fédérales, elle :

— recevra les rapports établis par les Présidents des bureaux principaux et visés aux articles 10 et 11 de la loi précitée;

— examinera ces rapports ainsi que les remarques faites;

(\*) Statuts et règlement d'ordre intérieur approuvés par la Commission de contrôle le 4 octobre 1994, en remplacement du texte publié au *Moniteur belge* du 28 juin 1991. Les modèles I et II du règlement d'ordre intérieur restent d'application.

— op tegenspraak en, op straffe van verval, ten laatste negentig dagen na de ontvangst van alle verslagen, uitspraak doen over de juistheid en de volledigheid van elk verslag;

— het eindverslag opstellen, bedoeld in artikel 12, § 2, van voormelde wet;

— de Procureur des Konings een met redenen omkleed advies verzenden, overeenkomstig artikel 14, § 3, van voormelde wet.

De Controlecommissie kan klacht indienen nopens de vastgestelde overtredingen bedoeld in artikel 14, § 1, van voormelde wet.

Zij legt daarenboven de in artikel 13 van dezelfde wet bedoelde sanctie op.

2° Inzake de boekhouding van de politieke partijen moet ze :

— ieder jaar het financieel verslag ontvangen, bedoeld in de artikelen 23 en 24 van voormelde wet, dat de Voorzitters van de Kamer van volksvertegenwoordigers en Senaat haar verzenden;

— binnen zestig dagen haar opmerkingen formuleren en het verslag goedkeuren.

Ze legt de in artikel 25 van voormelde wet bedoelde sanctie op.

3° Inzake de giften aan politieke partijen legt ze, bij overtreding van de wettelijke verbodsbepalingen, de in artikel 16bis van voormelde wet bedoelde sanctie op.

Art. 8. De Controlecommissie oefent de bevoegdheden uit die haar worden opgedragen bij de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad en de Brusselse Hoofdstedelijke Raad.

Deze bevoegdheden zijn analoog aan die vermeld in artikel 7, 1°, van deze statuten.

Art. 9. De Controlecommissie oefent de bevoegdheden uit die haar worden opgedragen bij de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement.

Deze bevoegdheden zijn analoog aan die vermeld in artikel 7, 1°, van deze statuten.

Art. 10. De Controlecommissie oefent de bevoegdheden uit die haar worden opgedragen bij de wet van 7 juli 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van de provincieraden en de gemeenteraden en voor de rechtstreekse verkiezing van de raden voor maatschappelijk welzijn.

Ze ontvangt de verslagen opgesteld door de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg en bedoeld in artikel 9, § 1, van voormelde wet.

Ze onderzoekt deze verslagen en de ingediende opmerkingen.

Ze doet op tegenspraak en, op straffe van verval, ten laatste negentig dagen na de ontvangst van alle verslagen uitspraak over de juistheid en de volledigheid van elk verslag.

Ze stelt het eindverslag op, bedoeld in artikel 10, § 2, van voormelde wet.

Ze legt de in artikelen 11 en 13 van voormelde wet bedoelde sancties op.

In geval van bezwaar tegen een kandidaat bij de provincieraadsverkiezingen, zoals bedoeld in artikel 37/1 van de provinciekieswet, verzoekt de commissie om verzending van de aangifte van de verkiezingsuitgaven van de betrokken kandidaat overeenkomstig artikel 11bis van dezelfde wet.

Overeenkomstig artikel 37/3 van dezelfde wet doet zij binnen negentig dagen uitspraak over het ingediende bezwaar.

Art. 11. De Controlecommissie oefent de bevoegdheden uit die haar worden opgedragen door de wet van 12 juli 1994 betreffende het toezicht op de officiële mededelingen van de overheid.

Art. 12. De in de artikelen 7 tot 11 vermelde bevoegdheden worden uitgeoefend overeenkomstig de procedures en de modaliteiten bepaald in de voormelde wetten en in het huishoudelijk reglement van de Controlecommissie.

Dit reglement, alsook iedere wijziging ervan, wordt in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Art. 13. De commissie kan op rechtsgeldige wijze vergaderen ongeacht het aantal aanwezige leden.

Beslissingen inzake de juistheid en de volledigheid van de verslagen, inzake de indiening van klachten met betrekking tot de controle en de beperking van de verkiezingsuitgaven, inzake de aan de Procureur des Konings te verstrekken adviezen, inzake de krachtens artikel 37/1 van de provinciekieswet ingediende bezwaren, alsmede inzake de goedkeuring van de financiële verslagen, kunnen enkel worden genomen wanneer ze ten minste twee derden van de stemmen hebben verkregen, op voorwaarde dat ten minste twee derden van de commissieleden aanwezig zijn.

— statuera contradictoirement et, à peine de déchéance, au plus tard nonante jours après la réception de tous les rapports, sur l'exactitude et l'exhaustivité de chaque rapport;

— établira le rapport final visé à l'article 12, § 2, de la loi précitée;

— transmettra au Procureur du Roi un avis motivé, conformément à l'article 14, § 3, de la loi précitée.

La Commission de contrôle pourra déposer plainte pour les infractions visées à l'article 14, § 1er, de la loi précitée.

En outre, elle appliquera la sanction prévue à l'article 13 de la même loi.

2° Pour ce qui est de la comptabilité des partis politiques, elle :

— recevra chaque année le rapport financier visé aux articles 23 et 24 de la loi précitée, qui lui aura été transmis par les Présidents de la Chambre des représentants et du Sénat;

— formulera ses observations et approuvera le rapport dans les soixante jours.

Elle appliquera la sanction prévue à l'article 25 de la loi précitée.

3° Pour ce qui est des dons aux partis politiques, elle appliquera la sanction prévue à l'article 16bis de la loi précitée, en cas d'infraction aux interdictions légales.

Art. 8. La Commission de contrôle exerce les compétences qui lui sont confiées par la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand et du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces compétences sont analogues à celles qui sont énumérées à l'article 7, 1°, des présents statuts.

Art. 9. La Commission de contrôle exerce les compétences qui lui sont confiées par la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen.

Ces compétences sont analogues à celles qui sont énumérées à l'article 7, 1°, des présents statuts.

Art. 10. La Commission de contrôle exerce les compétences qui lui sont confiées par la loi du 7 juillet 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des conseils provinciaux et communaux et pour l'élection directe des conseils de l'aide sociale.

Elle reçoit les rapports établis par les Présidents des tribunaux de première instance et visés à l'article 9, § 1er, de la loi précitée.

Elle examine ces rapports ainsi que les remarques faites.

Elle statue contradictoirement et, à peine de déchéance, au plus tard nonante jours après la réception de tous les rapports, sur l'exactitude et l'exhaustivité de chaque rapport.

Elle établit le rapport final visé à l'article 10, § 2, de la loi précitée.

Elle applique les sanctions prévues aux articles 11 et 13 de la loi précitée.

En cas de réclamation déposée contre un candidat aux élections provinciales conformément à l'article 37/1 de la loi électorale provinciale, la commission demande la transmission de la déclaration de dépenses électorales dudit candidat, conformément à l'article 11bis de la même loi.

Elle statue dans les nonante jours sur la réclamation susvisée, conformément à l'article 37/3 de la même loi.

Art. 11. La Commission de contrôle exerce les compétences qui lui sont confiées par la loi du 12 juillet 1994 visant le contrôle des communications officielles des autorités publiques.

Art. 12. Les compétences visées aux articles 7 à 11 sont exercées conformément aux procédures et aux modalités prévues par les lois précitées et par le règlement d'ordre intérieur de la Commission de contrôle.

Ce règlement, ainsi que toute modification de celui-ci, sont publiés au *Moniteur belge*.

Art. 13. La Commission se réunit valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Les décisions relatives à l'exactitude et à l'exhaustivité des rapports, à l'introduction de réclamations concernant le contrôle et la limitation des dépenses électorales, aux avis à donner au Procureur du Roi, aux réclamations déposées en vertu de l'article 37/1 de la loi électorale provinciale, ainsi que celles relatives à l'approbation des rapports financiers, ne peuvent être prises que si elles réunissent deux tiers au moins des suffrages, à condition que deux tiers au moins des membres de la commission soient présents.

Beslissingen betreffende de eventuele aanrekening op verkiezingsuitgaven van de kostprijs van officiële mededelingen van de overheid worden, krachtens artikel 4bis, § 4, 4de lid van de wet van 4 juli 1989, genomen bij gewone meerderheid van stemmen in elke taalgroep.

Art. 14. De briefwisseling en de betekeningen aan de Controlecommissie worden gericht aan de Voorzitters ervan of, wanneer de Kamers ontbonden of verdaagd zijn of wanneer de zitting gesloten is, aan de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers of van de Senaat.

Art. 15. Behoudens andersluidende beslissing, kunnen de in de commissie vertegenwoordigde politieke fracties worden bijgestaan door een technisch medewerker die de vergaderingen van de commissie bijwoont.

Art. 16. Het administratief secretariaat van de commissie wordt waargenomen door de griffier van de Kamer van volksvertegenwoordigers tijdens de zitting waarin de Voorzitter van de Kamer van volksvertegenwoordigers de vergaderingen van de commissie leidt.

De griffier van de Senaat neemt het secretariaat waar tijdens de zitting waarin de Voorzitter van de Senaat de vergaderingen leidt.

Zij worden bijgestaan of vertegenwoordigd door een ambtenaar van de Kamer van volksvertegenwoordigers en een ambtenaar van de Senaat.

## B. HUISHOUELIJK REGLEMENT

### TITEL I. — Uitoefening van de bevoegdheden met betrekking tot de controle van de verkiezingsuitgaven

Artikel 1. 1. Binnen veertien dagen na de datum van de verkiezingen, wijst de griffier die als eerste het secretariaat van de vernieuwde Controlecommissie zal waarnemen, de voorzitters van de hoofdbureaus op de in art. 94ter van het Kieswetboek voorziene verplichtingen met betrekking tot de verslagen over de uitgaven die de kandidaten en de politieke partijen voor verkiezingspropaganda hebben gedaan.

Tevens wordt gevraagd :

— dat ook de opmerkingen van de kandidaten en kiesgerechtigden ten laatste negentig dagen na de datum der verkiezingen aan de Controlecommissie zouden worden toegezonden;

— dat, in voorkomend geval, melding zou worden gemaakt van het ontbreken van opmerkingen van kandidaten en kiesgerechtigden, zodat enkel het bij de Voorzitters van de Controlecommissie neergelegde verslag aan de beoordeling van de Commissie dient te worden onderworpen.

2. Indien, in uitvoering van art. 94ter, § 2, van het Kieswetboek, zestig dagen na de datum van de verkiezingen geen twee exemplaren van het verslag bij de Voorzitters van de Controlecommissie werden neergelegd, stuurt de griffier een herinneringsbrief aan de in gebreke gebleven voorzitters. Deze brief draagt dezelfde vermeldingen als het eerste schrijven en beklemtoont dat de nodige gegevens uiterlijk negentig dagen na de verkiezingen moeten verstrekt zijn om de Controlecommissie toe te laten het onderzoek van de verslagen en de ingediende opmerkingen aan te vatten.

3. Bij ontstentenis van opmerkingen over de verslagen binnen negentig dagen na de verkiezingen, worden enkel de verslagen zelf aan de beoordeling van de commissie onderworpen.

Art. 2. Na de ontvangst van alle verslagen en uiterlijk vanaf de eenennegentigste dag na de verkiezingen, vat de commissie het onderzoek van de verslagen aan.

Daartoe wijst zij één of meer rapporteur(s) aan.

Art. 3. De rapporteur(s) breng(t) (en) binnen twintig dagen na zijn (hun) aanduiding een advies uit aan de commissie over de wettelijke conformiteit van elk verslag. Zo nodig kan (kunnen) hij (zij) de voorzitter van het hoofdbureau, wiens verslag hij (zij) onderzoek(t)(en), schriftelijk om verduidelijking vragen.

Indien de commissie meent aanwijzingen te hebben dat een verslag onjuist of onvolledig is, maant ze de betrokken voorzitter van het hoofdbureau aan schriftelijk de nodige uitleg te verstrekken of complementaire gegevens toe te zenden.

Art. 4. Indien de commissie uit de verslagen overtredingen van de bepalingen van de in de artikelen 7 tot 10 van de statuten van de Controlecommissie vermelde wetten meent vast te stellen, vraagt ze schriftelijk om uitleg aan de voorzitters van de betrokken politieke partij(en) op federaal en/of lokaal vlak, of aan de betrokken individuele kandida(a)t(en).

De vragen om uitleg worden door de Voorzitter verzonden bij een ter post aangetekende brief.

Les décisions relatives à l'imputation éventuelle du coût des communications officielles des autorités publiques sur les dépenses électorales sont prises, en vertu de l'article 4bis, § 4, alinéa 4, de la loi du 4 juillet 1989, à la majorité simple dans chaque groupe linguistique.

Art. 14. La correspondance et les significations destinées à la Commission de contrôle sont adressées à ses présidents ou, lorsque les Chambres sont dissoutes ou ajournées ou quand la session est close, au greffier de la Chambre des représentants ou du Sénat.

Art. 15. Sauf décision contraire, les groupes politiques représentés au sein de la commission peuvent être aidés par un technicien qui assiste aux réunions de la commission.

Art. 16. Le secrétariat administratif de la commission est assuré par le greffier de la Chambre des représentants lors de la session au cours de laquelle le Président de la Chambre des représentants préside les réunions de la commission.

Le greffier du Sénat assure ce secrétariat lors de la session au cours de laquelle le Président du Sénat préside les réunions.

Ils sont assistés ou représentés par un fonctionnaire de la Chambre des représentants et un fonctionnaire du Sénat.

## B. REGLEMENT D'ORDRE INTERIEUR

### TITRE Ier. — Exercice des compétences relatives au contrôle des dépenses électorales

Article 1er. 1. Dans les quinze jours de la date des élections, le greffier qui, le premier, assurera le secrétariat de la Commission de contrôle renouvelée attirera l'attention des présidents des bureaux principaux sur les obligations prévues à l'article 94ter du Code électoral en ce qui concerne les rapports sur les dépenses de propagande électorale engagées par les candidats et par les partis politiques.

Il s'en fera en outre demandé :

— que les remarques formulées par les candidats et les électeurs inscrits soient transmises à la Commission de contrôle dans les nonante jours de la date des élections;

— qu'il soit, le cas échéant, fait mention de l'absence de remarques des candidats et des électeurs inscrits, de telle sorte que seul le rapport remis aux Présidents de la Commission de contrôle doive être soumis à l'appréciation de la commission.

2. Si, en exécution de l'article 94ter, § 2, du Code électoral, deux exemplaires du rapport n'ont pas été remis aux Présidents de la Commission de contrôle dans les soixante jours de la date des élections, le greffier envoie une lettre de rappel aux présidents restés en défaut. Cette lettre porte les mêmes mentions que la première et souligne que les données requises doivent être fournies dans les nonante jours de la date des élections afin de permettre à la Commission de contrôle d'entamer l'examen des rapports et des remarques formulées.

3. En l'absence de remarques formulées au sujet des rapports dans les nonante jours de la date des élections, seuls les rapports sont soumis à l'appréciation de la commission.

Art. 2. Après réception de tous les rapports, et au plus tard à partir du nonante et unième jour qui suit les élections, la commission entame l'examen des rapports.

Elle désigne à cet effet un ou plusieurs rapporteur(s).

Art. 3. Dans les vingt jours de sa (leur) désignation, le(s) rapporteur(s) remet(tent) à la commission un avis sur la conformité légale de chaque rapport. Il(s) peut(vent), le cas échéant, demander des éclaircissements par écrit au président du bureau principal dont il(s) examine(nt) le rapport.

Si elle estime qu'elle dispose d'éléments indiquant qu'un rapport est inexact ou incomplet, la commission somme le président du bureau principal concerné de fournir par écrit les explications nécessaires ou de transmettre des données supplémentaires.

Art. 4. Si elle estime, sur la base des rapports, que les dispositions des lois visées aux articles 7 à 10 de ses statuts ont été violées, la commission demande par écrit des explications au(x) président(s) du ou des partis politiques concernés au niveau fédéral et/ou local, ou au(x) candidat(s) concerné(s).

Le Président envoie les demandes d'explications par lettre recommandée à la poste.

Art. 5. Bij gebrek aan antwoord of bij ontstentenis van een door haar als afdoend beschouwd antwoord binnen tien dagen vanaf de verzending van het aangetekend schrijven, hoort de commissie de betrokkenen.

Zij worden daartoe door de Voorzitter opgeroepen bij een ter post aangetekende brief.

In de brief wordt melding gemaakt van plaats, dag en uur van de zitting. Tevens is vermeld dat, ingeval van niet-gewettigde afwezigheid, de commissie uitspraak zal doen op basis van het verslag van de voorzitter van het hoofdbureau en de regelmatig ingediende opmerkingen.

De opgeroepen personen kunnen bijgestaan worden door een advocaat.

Art. 6. Uiterlijk negentig dagen na de ontvangst van alle verslagen doet de commissie uitspraak over de juistheid en volledigheid van elk verslag. Het eindverslag vermeldt de gegevens voorgeschreven door de in de artikelen 7 tot 10 van de statuten vermelde wetten. Het wordt ondertekend door de Voorzitters en de rapporteur(s).

Art. 7. § 1. In voorkomend geval en gelet op haar eindverslag dient de Controlemismissie, door toedoen van haar Voorzitters, klacht in bij het bevoegde Parket nopens de vastgestelde overtredingen vermeld in de in de artikelen 7 tot 9 van de statuten bedoelde wetten.

§ 2. Voor de niet door de Controlemismissie ingediende klachten betreffende overtredingen bedoeld in § 1, zendt de commissie door toedoen van haar Voorzitters een met redenen omkleed advies naar de Procureur des Konings.

Art. 8. De Voorzitters sturen het eindverslag van de Controlemismissie onverwijld naar de diensten van het *Belgisch Staatsblad*.

TITEL II. — Rechtspleging inzake bezwaren tegen de verkiezing van een lijstadvocater of van een kandidaat voor de provincieraad

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Art. 9. Wanneer de Controlemismissie haar bevoegdheid uitoefent krachtens artikel 37/1 van de provinciekieswet :

1<sup>o</sup> geschiedt de behandeling schriftelijk, behoudens de bevoegdheid van de commissie om partijen op te roepen en te horen;

2<sup>o</sup> voert de commissie rechtstreeks briefwisseling met de aan haar rechtsmacht onderworpen personen; zij is gerechtigd omtrent de zaken waarover zij zich uit te spreken heeft, door die personen alle bescheiden en inlichtingen te doen overleggen;

3<sup>o</sup> geschiedt de behandeling op tegenspraak; partijen en advocaten zijn gerechtigd op het secretariaat van de commissie inzage te nemen van het dossier en een memorie in te dienen;

4<sup>o</sup> beveelt de commissie, indien er aanleiding is tot getuigenverhoor, dat dit wordt afgenomen hetzij op haar zitting, hetzij door diegene van haar leden die zij daartoe aanstelt, zulks overeenkomstig artikel 25, tweede tot vijfde lid, van de op 12 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State;

5<sup>o</sup> is de zitting openbaar, tenzij zulks gevaar mocht opleveren voor de orde of de zeden; in dat geval wordt dit door de commissie bij gemotiveerde beslissing verklaard;

6<sup>o</sup> wordt ter zitting door een lid van de commissie een uiteenzetting van de zaak gegeven, waarna partijen en hun advocaten hun mondelinge opmerkingen naar voren kunnen brengen;

7<sup>o</sup> wordt iedere tussen- of eindbeslissing met redenen omkleed en wordt ze uitgesproken in openbare zitting; die beslissing vermeldt de naam van de verslaggever en van de aanwezige leden.

Art. 10. Het bezwaar moet, op straffe van verval, uiterlijk vijftien dagen na de datum van de verkiezingen schriftelijk door een kandidaat ingeleid worden in de vorm van een ondertekend en gedagtekend bezwaarschrift, bevattende :

1. de identiteit en de woonplaats van de eiser;
2. het voorwerp van het bezwaar en een uiteenzetting van de feiten en middelen;
3. de identiteit en de woonplaats van de tegenpartij.

Het bezwaarschrift wordt aan de griffier van de Controlemismissie overhandigd of bij een ter post aangetekende brief aan hem verstuurd.

De ambtenaar aan wie het bezwaarschrift wordt overhandigd, is verplicht een ontvangstbewijs af te geven.

Art. 11. De griffier die het secretariaat van de Controlemismissie waarneemt, zendt de tegenpartij zonder verwijl een afschrift van het bezwaar toe.

Deze partij beschikt over een termijn van dertig dagen om aan de griffier een memorie te doen geworden.

De griffier deelt aan de partijen mede op welke dagen en uren zij inzage van het dossier kunnen nemen. Hij zendt de memorie van antwoord zonder verwijl aan de verzoekende partij. Hij geeft de partijen kennis van de datum van de openbare zitting.

Art. 5. A défaut de réponse, ou si elle estime n'avoir reçu aucune réponse satisfaisante dans les dix jours de l'envoi de la lettre recommandée, la commission entend les intéressés.

Le Président convoque lesdits intéressés à cet effet par lettre recommandée à la poste.

Cette lettre indique les lieu, jour et heure de l'audition. Elle précise également qu'en cas d'absence non justifiée, la commission statuera sur la base du rapport du président du bureau principal et des observations déposées de manière conforme.

Les personnes convoquées peuvent se faire assister par un avocat.

Art. 6. Au plus tard nonante jours après la réception de tous les rapports, la commission se prononce sur l'exactitude et l'exhaustivité de chaque rapport. Le rapport final contient les données prévues par les lois visées aux articles 7 à 10 des statuts. Il est signé par les présidents et par le(s) rapporteur(s).

Art. 7. § 1er. Le cas échéant et sur la base de son rapport final, la Commission de contrôle dépose, par l'entremise de ses présidents, une plainte auprès du Parquet concerné pour les infractions constatées aux lois visées aux articles 7 à 9 de ses statuts.

§ 2. La commission envoie, par l'entremise de ses Présidents, un avis motivé au Procureur du Roi au sujet des plaintes non déposées par elle concernant les infractions visées au § 1er.

Art. 8. Les Présidents adressent sans délai le rapport final de la Commission de contrôle aux services du *Moniteur belge*.

TITRE II. — Procédure relative aux réclamations contre l'élection d'un candidat placé en tête de liste ou d'un autre candidat au conseil provincial

#### CHAPITRE Ier. — Dispositions générales

Art. 9. Lorsque la Commission de contrôle exerce sa compétence en vertu de l'article 37/1 de la loi électorale provinciale :

1<sup>o</sup> l'instruction a lieu par écrit, sauf le pouvoir de la Commission de convoquer et d'entendre les parties;

2<sup>o</sup> la Commission correspond directement avec les personnes soumises à sa juridiction; elle a le droit de se faire communiquer par ces personnes tous documents et renseignements relatifs aux affaires sur lesquelles elle est appelée à statuer;

3<sup>o</sup> l'instruction est contradictoire; les parties et leurs avocats ont le droit de prendre connaissance au secrétariat de la Commission du dossier de l'affaire et de déposer un mémoire;

4<sup>o</sup> s'il y a lieu à enquête, la Commission ordonne qu'il y soit procédé soit à son audience, soit par celui de ses membres qu'elle aura commis, et ce conformément à l'article 25, alinéas 2 à 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

5<sup>o</sup> l'audience est publique, à moins que cette publicité ne soit dangereuse pour l'ordre ou les mœurs; dans ce cas, la Commission le déclare par décision motivée;

6<sup>o</sup> un exposé de l'affaire est fait à l'audience par un membre de la Commission, après quoi les parties et leurs avocats peuvent présenter des observations orales;

7<sup>o</sup> toute décision interlocutoire ou définitive est motivée et prononcée en audience publique; elle mentionne le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents.

Art. 10. A peine de déchéance, le candidat doit introduire la réclamation par écrit et au plus tard quarante-cinq jours après la date des élections sous la forme d'une requête signée et datée contenant :

1. l'identité et la demeure du requérant;
2. l'objet de la réclamation et un exposé des faits et des moyens;

3. l'identité et la demeure de la partie adverse.

La requête est remise au greffier de la Commission de contrôle ou adressée à celui-ci par lettre recommandée à la poste.

Le fonctionnaire, à qui la réclamation est remise, est tenu d'en donner récépissé.

Art. 11. Le greffier, qui assure le secrétariat de la Commission de contrôle, transmet sans délai une copie de la réclamation à la partie adverse.

Celle-ci a trente jours pour transmettre un mémoire au greffier.

Le greffier informe les parties des jours et heures où elles peuvent consulter le dossier. Il transmet les mémoires en réponse sans délai à la partie requérante. Il notifie aux parties la date de l'audience publique.

Art. 12. De commissie doet binnen negentig dagen uitspraak over de ingediende bezwaren.

Art. 13. Overeenkomstig artikel 37/4 van de provinciekieswet brengt de griffier van de Controlecommissie de gouverneur en de provincieraad en, bij een ter post aangetekende brief, de kandidaat tegen wiens verkiezing bezwaar is ingediend alsmede de eisers onmiddellijk in kennis van de beslissing van de Controlecommissie.

## HOOFDSTUK II. — Onderzoek

### Afdeling 1. — Onderzoeksmaatregelen

Art. 14. De commissie of degene die zij onder haar leden aanwijst, kan rechtstreeks briefwisseling voeren met alle overheden en deze alle dienstige inlichtingen vragen.

Zij zijn ertoe gerechtigd zich door de administratieve overheden alle bescheiden te doen overleggen.

Zij kunnen van de partijen en dezer advocaten alle aanvullende ophelderingen vorderen.

Art. 15. De commissie of degene die zij onder haar leden aanwijst, kunnen de partijen en alle andere personen horen.

De partijen kunnen de commissie verzoeken te worden gehoord.

Het proces-verbaal van verhoor wordt getekend door de voorzitter of het lid van de commissie, de griffier en de gehoorde persoon.

Art. 16. De commissie of degene die zij onder haar leden aanwijst, kan ter plaatse overgaan tot alle vaststellingen.

De partijen en hun advocaten worden opgeroepen.

### Afdeling 2. — Getuigenverhoor ter zitting

Art. 17. In geval van getuigenverhoor ter zitting van de Controlecommissie worden de partijen en hun advocaten opgeroepen.

Het proces-verbaal van verhoor wordt getekend door de voorzitters, de griffier en de gehoorde persoon.

## HOOFDSTUK III. — Tussengeschieden

### Afdeling 1. — Betichting van valsheid

Art. 18. Ingeval een partij een overgelegd stuk van valsheid beticht, wordt de partij die het stuk heeft overgelegd, door de commissie zonder verwijl verzocht te verklaren of zij volhardt in haar voornemen ervan gebruik te maken.

Indien de partij niet op dit verzoek ingaat of verklaart dat zij van het stuk geen gebruik wenst te maken, wordt het stuk verworpen.

Indien zij verklaart dat zij er gebruik van wil maken en zo het stuk van wezenlijk belang is voor de oplossing van het geschil, schorst de commissie het geding tot het bevoegde rechtscollege over de valsheid uitspraak heeft gedaan. Indien het geschil bij geen enkel rechtscollege aanhangig is gemaakt, oordeelt de commissie over de bewijskracht van het stuk.

Indien uitspraak kan worden gedaan zonder dat met het van valsheid betichte stuk rekening wordt gehouden, wordt de rechtspleging voortgezet.

### Afdeling 2. — Tussenkomen

Art. 19. Degenen die belang hebben bij de oplossing van het geschil kunnen erin tussenkomen.

De partijen kunnen diegenen wier aanwezigheid zij voor de zaak vereist achten, in tussenkomen roepen.

De commissie kan het bezwaar mededelen aan eenieder wiens belangen bij de zaak betrokken zijn.

Art. 20. De eis tot tussenkomen geschiedt vóór de sluiting der debatten, bij verzoekschrift gesteld overeenkomstig artikel 37/1 van de provinciekieswet en artikel 10 van dit reglement.

Het verzoekschrift vermeldt bovendien de gronden van de tussenkomen.

Art. 21. De commissie doet zonder verwijl uitspraak over de ontvankelijkheid van het verzoekschrift.

De beslissing wordt door de griffier betekend aan de partijen, aan de tussenkomenende of aan de in tussenkomen geroepen derden.

De tussenkomen mag de beslissing in de zaak niet vertragen.

### Afdeling 3. — Hervatting van het geding

Art. 22. Ingeval er grond bestaat tot hervatting van het geding, geschiedt zulks door een ter post aangetekend schrijven aan de griffier.

### Afdeling 4. — Afstand van het geding

Art. 23. Wanneer uitdrukkelijk wordt afgezien van de eis, doet de commissie zonder verwijl uitspraak over de afstand.

Art. 12. La Commission se prononce dans les nonante jours sur les réclamations introduites.

Art. 13. Conformément à l'article 37/4 de la loi électorale provinciale, la décision de la Commission de contrôle est notifiée immédiatement par les soins du greffier de la Commission de contrôle au gouverneur et au conseil provincial et, par lettre recommandée à la poste, au candidat dont l'élection a fait l'objet d'une réclamation ainsi qu'aux réclamants.

## CHAPITRE II. — Enquête

### Section 1re. — Mesures d'enquête

Art. 14. La Commission ou celui de ses membres qu'elle désigne peut correspondre directement avec toutes les autorités et leur demander tous renseignements utiles.

Ils ont le droit de se faire communiquer tous documents par les autorités administratives.

Ils peuvent réclamer aux parties et à leurs avocats toutes explications complémentaires.

Art. 15. La Commission ou celui de ses membres qu'elle désigne peut entendre les parties et toutes autres personnes.

Les parties peuvent demander à la Commission d'être entendues.

Le procès-verbal de l'audition est signé par le président ou par le membre de la Commission, le greffier et la personne entendue.

Art. 16. La Commission ou celui de ses membres qu'elle désigne peut procéder sur les lieux à toutes constatations.

Les parties et leurs avocats sont convoqués.

### Section 2. — Audition des témoins à l'audience

Art. 17. En cas d'audition de témoins à l'audience de la Commission de contrôle, les parties et leurs avocats sont convoqués.

Le procès-verbal de l'audition est signé par le président, le greffier et la personne entendue.

## CHAPITRE III. — Incidents

### Section 1re. — Inscription de faux

Art. 18. Dans le cas où une partie s'inscrit en faux contre une pièce produite, la Commission invite la partie qui l'a produite à déclarer sans délai si elle persiste dans son intention de s'en servir.

Si la partie ne satisfait pas à cette demande ou si elle déclare qu'elle n'entend pas se servir de la pièce, celle-ci est rejetée.

Si elle déclare vouloir s'en servir et que la pièce soit essentielle pour la solution du litige, la Commission sursoit à statuer jusqu'après le jugement de faux par la juridiction compétente. Si aucune juridiction n'a été saisie de la question, la Commission apprécie la force probante de la pièce.

S'il peut être statué sans tenir compte de la pièce arguée de faux, il est passé outre.

### Section 2. — Intervention

Art. 19. Ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire peuvent y intervenir.

Les parties peuvent appeler en intervention ceux dont elles estiment la présence nécessaire à la cause.

La Commission peut communiquer la réclamation à toute personne dont les intérêts sont mis en cause.

Art. 20. La demande en intervention est formée, avant la clôture des débats, par requête rédigée conformément à l'article 37/1 de la loi électorale provinciale et à l'article 10 de ce règlement.

La requête indique, en outre, les raisons de l'intervention.

Art. 21. La Commission statue sans délai sur la recevabilité de la requête.

Le greffier notifie la décision aux parties, à l'intervenant ou aux tiers appelés en intervention.

L'intervention ne peut retarder la décision de l'affaire.

### Section 3. — Reprise d'instance

Art. 22. S'il y a lieu à reprise d'instance, celle-ci se fait par lettre recommandée à la poste adressée au greffier.

### Section 4. — Désistement d'instance

Art. 23. Lorsqu'il y a renonciation expresse à la demande, la Commission se prononce sans délai sur le désistement.

## Afdeling 5. — Samenhang

Art. 24. Indien er grond bestaat om door eenzelfde beslissing uitspraak te doen over verscheidene zaken, kan de commissie hetzij ambtshalve hetzij op verzoek van partijen de samenvoeging ervan bevelen.

De griffier geeft van die beschikking kennis aan partijen.

## Afdeling 6. — Wraking

Art. 25. De leden van de commissie kunnen worden gewraakt om de redenen die luidens de artikelen 828 en 830 van het Gerechtelijk Wetboek tot wraking aanleiding geven.

Advocaten die lid zijn van de commissie, mogen niet als raadsman optreden in zaken die aan de uitspraak van de commissie onderworpen zijn.

Zij mogen niet mede beraadslagen en besluiten over zaken waaromtrent zij geraadpleegd werden vóór hun verkiezing tot lid van de commissie.

Ieder lid van de commissie dat weet dat hem een grond van wraking treft, moet daarvan aangifte doen; de commissie beslist of hij zich al dan niet moet onthouden.

Art. 26. Hij die wil wraken moet zulks doen zodra hij van de wrakingsgrond kennis heeft.

Art. 27. De wraking wordt gevraagd bij een met redenen omkleed verzoekschrift gesteld overeenkomstig artikel 37/1 van de provinciekieswet en artikel 10 van dit reglement.

Art. 28. Over de wraking wordt zonder verwijl uitspraak gedaan, nadat de wrakende partij en het gewraakte lid zijn gehoord.

## TITEL III. — Uitoefening van de bevoegdheden met betrekking tot het toezicht op de officiële mededelingen van de overheid

Art. 29. De Controlecommissie oefent de bevoegdheden met betrekking tot het toezicht op de officiële mededelingen van de overheid uit overeenkomstig de procedure bepaald in de wet van 12 juli 1994 betreffende het toezicht op de officiële mededelingen van de overheid.

## TITEL IV. — Uitoefening van de bevoegdheden met betrekking tot de controle van de boekhouding van de politieke partijen

Art. 30. De Controlecommissie ontvangt jaarlijks vóór 15 april van haar Voorzitters de financiële verslagen opgemaakt door de bedrijfsrevisoren met inachtneming van de bepalingen zoals vervat in de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, gewijzigd bij de wet van 1 juli 1983, in het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1983, en in het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel.

Deze verslagen moeten worden opgesteld overeenkomstig het model I als bijlage.

Art. 31. De commissie onderwerpt deze verslagen aan een onderzoek ten einde de conformiteit met de vigerende wetten en besluiten na te gaan.

Art. 32. De commissie beslist jaarlijks vóór 15 juni.

Art. 33. De commissie kan de aanwezigheid vorderen van de voorzitters van de politieke partijen en van de voorzitters van de raden van beheer van de VZW's. Zij mogen zich laten vertegenwoordigen. Zij zijn gehouden alle door de commissie gevraagde inlichtingen te verstrekken en alle stukken voor te leggen die ze noodzakelijk acht voor de uitoefening van haar opdracht.

De betrokken voorzitters of hun vertegenwoordigers hebben het recht te worden gehoord.

Art. 34. De betrokkenen worden door de Voorzitter opgeroepen bij een ter post aangetekende brief, waarin plaats, dag en uur van de zitting worden medegedeeld. Zij kunnen worden bijgestaan door de bedrijfsrevisor die het financieel verslag heeft uitgebracht.

Art. 35. De Voorzitters sturen de samenvatting van het financieel verslag, opgesteld overeenkomstig het model II als bijlage, evenals de opmerkingen en de akte van goedkeuring onverwijld naar de Minister van Financiën en naar de diensten van het *Belgisch Staatsblad*.

Namens de Controlecommissie :

De Griffiers,  
F. GRAULICH.  
H. NYS.

De Voorzitters,  
Ch.F. NOTHOMB.  
F. SWAELEN.

## Section 5. — Connexité

Art. 24. S'il y a lieu de statuer par une seule et même décision sur plusieurs affaires, les présidents peuvent ordonner leur jonction, soit d'office, soit à la demande des parties.

Le greffier notifie cette ordonnance aux parties.

## Section 6. — Récusation

Art. 25. Les membres de la Commission peuvent être récusés pour les causes qui donnent lieu à récusation aux termes des articles 828 et 830 du Code judiciaire.

Les avocats membres de la Commission ne pourront consulter dans les affaires qui sont de nature à être soumises à la Commission.

Ils ne peuvent prendre part aux délibérations relatives à des affaires sur lesquelles ils auraient été consultés avant leur élection à la Commission.

Tout membre de la Commission qui sait cause de récusation en sa personne est tenu de la déclarer; la Commission décide s'il doit s'abstenir.

Art. 26. Celui qui veut récuser doit le faire dès qu'il a connaissance de la cause de récusation.

Art. 27. La récusation est proposée par requête motivée, rédigée conformément à l'article 37/1 de la loi électorale provinciale et à l'article 10 de ce règlement.

Art. 28. Il est statué sans délai sur la récusation, le récusant et le membre récusé entendus.

## TITRE III. — Exercice des compétences relatives au contrôle des communications officielles des autorités publiques

Art. 29. La Commission de contrôle exerce les compétences relatives au contrôle des communications officielles des autorités publiques selon la procédure déterminée par la loi du 12 juillet 1994 visant le contrôle des communications officielles des autorités publiques.

## TITRE IV. — Exercice des compétences relatives au contrôle de la comptabilité des partis politiques

Art. 30. La Commission de contrôle reçoit chaque année, avant le 15 avril, de ses Présidents les rapports financiers établis par les réviseurs d'entreprises dans le respect des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises; modifiée par la loi du 1er juillet 1983, de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1983, et de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé.

Ces rapports doivent être établis conformément au modèle I en annexe.

Art. 31. La commission examine ces rapports en vue d'en contrôler la conformité avec les lois et arrêtés en vigueur.

Art. 32. La commission se prononce chaque année, avant le 15 juin.

Art. 33. La commission peut requérir la présence des présidents des partis politiques et des présidents des conseils d'administration des ASBL. Ceux-ci peuvent se faire représenter. Ils sont tenus de communiquer tous les renseignements demandés par la commission et de produire toutes les pièces qu'elle juge nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

Les présidents concernés ou leurs représentants ont le droit d'être entendus.

Art. 34. Les intéressés sont convoqués par le Président par lettre recommandée à la poste, indiquant le lieu, le jour et l'heure de la séance. Ils peuvent se faire assister par le réviseur d'entreprises qui a établi le rapport financier.

Art. 35. Les Présidents transmettent sans délai le résumé du rapport financier, établi conformément au modèle II en annexe, les observations et l'acte d'approbation au Ministre des Finances et aux services du *Moniteur belge*.

Pour la Commission de contrôle :

Les Griffiers,  
F. GRAULICH.  
H. NYS.

Les Présidents,  
Ch.F. NOTHOMB.  
F. SWAELEN.